



National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving – PWGSC /  
Réception des soumissions - TPSGC  
11 Laurier St. / 11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec  
Canada  
K1A 0S5

**Or by Fax – ou par télécopieur:  
(819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

<b>Title/Titre</b> Night Vision Google (NVG) spares parts to replenish Depot levels. Réapprovisionnement de pièces de remplacement des lunettes de vision de nuit.	
<b>Solicitation No – No de l'invitation</b> W8485-205655	<b>Amendment No – N° de la modif</b> 001
<b>Date of Solicitation – Date de l'invitation</b> 27 August 2019 / 27 août 2019	
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b> Quartier Général de la Défense Nationale 101, Promenade Colonel By Ottawa ON K1A 0K2 Attn: Capt. Christina Brine Courriel: Christina.Brine@forces.gc.ca	
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b> 819-939-4522	<b>FAX No – N° de fax</b>
<b>Destination</b> Specified Herein Précisé dans les présentes	

**Instructions:**

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin</b>
At – à : 14 :00 PM,  Eastern Daylight Time (EDT) - Heure avancée de l'Est (HAE)
On - le : 11 Sept / sept 2019

Delivery required - Livraison exigée 31 December / 31 décembre 2019	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

La présente modification numéro 001 est créée pour ce qui suit :

- 1) Supprimer dans son intégralité, à la page 16, la Clauses du Guide des CUA:  
C2605C - Droits de douane et taxes de vente du Canada - entrepreneur établi à l'étranger (2008-05-12)
- 2) Pour identifier un nouveau contact pour les demandes de soumissions:  
John Piers, John.Piers@forces.gc.ca
- 3) Répondre à la demande de renseignements supplémentaires:

**Demande:**

a demande de proposition est présentée comme étant un prix fixe ferme à l'annexe A avec des prix incluant les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et les taxes d'accise. Ceci est également indiqué dans les instructions de la page 1. Pourtant, l'article C2605C de la section 6.6.2 stipule que les douanes canadiennes seront la responsabilité de la Défense nationale du Canada. Pour un répondant étranger, la clause C2605C a-t-elle préséance ?

Veillez préciser à l'intention des entrepreneurs étrangers qui est responsable des douanes, des droits de douane, de la TPS et des taxes d'accise du Canada.

**Réponse:**

Pour les soumissions, des instructions sont fournies à la page Couverture de la demande de soumissions sous la rubrique "Instructions".

Les taxes municipales ne sont pas applicables. À moins d'indication contraire dans les présentes, tous les prix indiqués doivent comprendre tous les droits de douane, TPS / TVH, les taxes d'accise doivent être livrés rendu droits acquittés y compris tous les frais de livraison à des destinataires, comme il est indiqué. Le montant de la taxe sur les produits et services / taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

La clause C2605C a été supprimée de la demande de soumissions.

**Tout les termes et conditions demeurent inchangées.**